



GALAXIS

DE Dampfbügeleisen
EN Steam Iron
TR Buharlı Ütü
RU Паровой утюг
AR المكواة البخارية

Benutzerhandbuch
User Manual
Kullanım Kılavuzu
Руководство По Эксплуатации
دليل استخدام

Deutsch	3
English.....	17
Türkçe.....	31
Русский	45
العربية.....	59

Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Haftung	4
CE-Konformitätserklärung	5
Anwendungsbereich	5
Unbefugtes Benutzen	5
Sicherheit ist wichtig	7
Sicherheitshinweise	7
Entpacken.....	10
Technische Daten	10
Beschreibung der Produktteile	11
Anwendung.....	12
Reinigung und Pflege	15
Anti-Kalk-System	15
Anti-Tropf-System	15
Lagerung	16
Entsorgung	16
Transport	16

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir GALAXIS Dampfbügeleisen, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



ACHTUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung

Im Falle von Schäden, die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetische Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen weiteren relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes. Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können Ihnen unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieuumfangs behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheit ist wichtig

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;
- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten, wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

- Lesen Sie vor der Nutzung des Geräts diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie es für künftige Zugriffe auf.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, prüfen Sie bitte ob die Nennspannung auf dem Typenschild der Spannung in Ihrem Haus entspricht.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im privaten Haushalt geeignet. Nicht für den industriellen Gebrauch geeignet.
- Im Freien und in feuchten Umgebungen nicht verwenden.
- Das Bügeleisen oder das Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und gelagert werden.
- Beim Aufstellen des Bügeleisens ist darauf zu achten, dass die Auflagefläche des Bügeleisens stabil ist.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn nach dem Fallenlassen sichtbare Schäden oder ein Leck vorliegt.
- Wenn das Bügeleisen mit Strom versorgt wird oder zum Abkühlen abgestellt ist, sollte es und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahrt werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, dass eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht unbeaufsichtigt, von Kindern durchgeführt werden.
- Die Netzkabel des Gerätes niemals durch ziehen am Kabel vom Netz trennen. Immer am Stecker ziehen.
- Das Kabel von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen fern halten.
- Beim Befüllen mit Wasser oder Entleerung und Nichtgebrauch immer den Netzstecker ziehen.
- Betreiben Sie nie das Gerät, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt oder ins Wasser getaucht wurden, bzw. Schäden aufweisen.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, versuchen Sie nicht die Bauteile zu demontieren und zu reparieren.
- Falls das Kabel einen Schaden aufweist, muss es von einem zuständigen Service ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Wenden Sie sich an den nächstgelegenen Service für Wartung, Reparatur oder Einstellungen am Bügeleisen.
- Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern genutzt wird, bedarf es höchster Achtung.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

- Bei Nichtgebrauch lassen Sie das Bügeleisen nicht angesteckt und auf dem Bügelbrett stehen.
- Um eine Beschädigung der Bodenplatte zu vermeiden, stellen Sie das Bügeleisen auf dem Bügelbrett sorgfältig ab.
- Berühren Sie nicht die heißen Metallteile des Bügeleisens.
- Um Kratzer an der Bodenplatte zu vermeiden, bügeln Sie Reißverschlüsse und ähnliche Materialien mit Vorsicht.
- Stellen Sie das Bügeleisen nicht auf metallischen oder harten Oberflächen ab.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (inkl. Kinder) vorgesehen, deren seelische und motorische Fähigkeiten und Erfahrungen dafür nicht ausreichend sind.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Im Betrieb das Bügeleisen nicht ohne Aufsicht verlassen.

**ACHTUNG!**

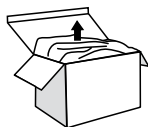
Um eine Überlastung des Stromkreises zu verhindern, betreiben Sie keine Geräte mit Hochspannung im gleichen Stromkreis.

Wenn das Gerät für eine bestimmte Zeitdauer Temperaturen unter 0°C ausgesetzt wird, vor Inbetriebnahme mindestens 2 Stunden bei Raumtemperatur stehen lassen.

**ACHTUNG!**

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

Entpacken



Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus der Verpackung, überprüfen Sie es auf Schäden und Funktionsstörungen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden. Versuchen Sie nie, das Gehäuse zu öffnen, speziell an der Position der Ein-/Aus Taste.



WARNUNG!

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

Technische Daten

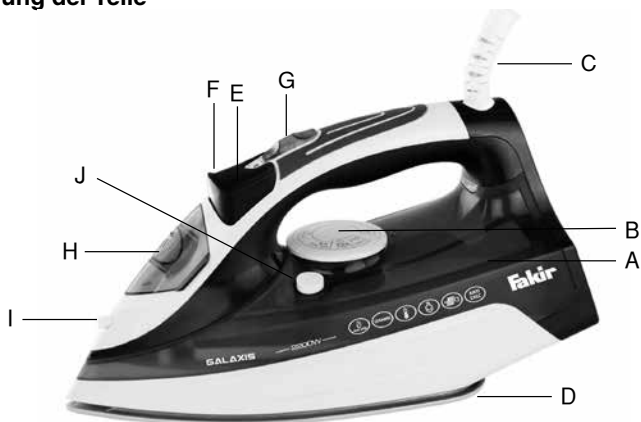
Funktionen: Trocken/Dampf/Wassersprühung/Extrem Dampf/Vertikaler Dampf/
Selbstreinigung/Anti-Kalk/Anti-Tropf
Nennparameter: AC220-240V, 50/60Hz, 1.800-2200W
Artikelnummer 48 35 001



HINWEIS!

Die Daten auf den Bezeichnungen oder auf dem Produkt sowie in den Dokumenten, die mit dem Produkt mitgeliefert werden, sind den Normen entsprechend in Labors erzielt worden. Die angegebenen Daten sind je nach Anwendung und Betriebsort abweichend.

Einführung der Teile



- A. Wasserbehälter
- B. Temperaturregler
- C. Stromkabelschutz
- D. Bodenplatte
- E. Sprühtaste
- F. Dampfstoßtaste
- G. Dampfsteuerung
- H. Wassereinfüllklappe
- I. Sprühdüse
- J. Selbstreinigungsknopf

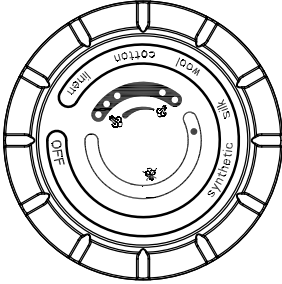
Vor der Erstinbetriebnahme

Entfernen Sie die Schutzverkleidung der Bodenplatte und reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch.





Sämtliche Teile des Dampfbügeleisens sind eingefettet, demnach kann bei Erstinbetriebnahme etwas Rauch austreten. Das wird in kurzer Zeit enden.

Anwendung

Temperatureinstellung

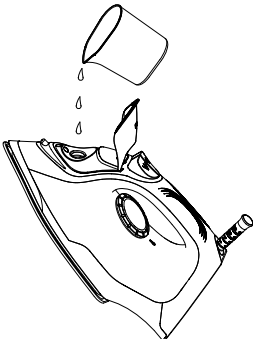


Überprüfen Sie immer die Bügelanweisungen auf dem Etikett des Artikels, das gebügelt werden soll. Folgen Sie in jedem Fall diesen Erklärungen. Um die nötige Temperatur, wie sie in der Bügel Beschreibung oder auf dem Etikett angegeben ist einzustellen, drehen Sie den Temperaturwahlknopf.

ETIKETT	STOFFART
	Nicht Bügeln
	Kunststoffe, Nylon, Acryl, Polyester, Kunstseide
	Wolle, Seide
	Baumwolle, Leine

Stecken Sie den Netzstecker an. Die Kontrolllampe leuchtet auf. Nach Erlöschen der Kontrolllampe können Sie mit dem Bügeln anfangen. Wenn Sie den Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur einstellen, warten Sie mit dem Bügeln, bis die Temperaturleuchte ausgeht.

Füllen Sie den Wasserbehälter.



Bevor Sie den Wasserbehälter füllen, ziehen Sie den Netzstecker ab. Halten Sie das Dampf bügeleisen waagrecht. Füllen Sie es langsam mit Wasser. Um eine Überfüllung zu vermeiden, beachten Sie die Markierung am Behälter.

**HINWEIS :**

Ihr Dampfbügeleisen ist geeignet für Leitungswasser, aber das Wasser darf nicht zu viel Kalk enthalten, ggf. müssen Sie destilliertes Wasser nutzen. Nach jedem Gebrauch muss der Wasserbehälter entleert werden.

**HINWEIS :**

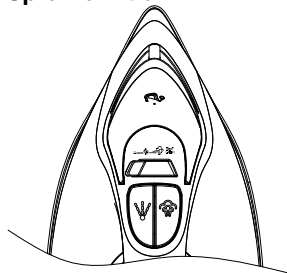
Wenn Sie den Wasserbehälter nach dem Abkühlen des Dampfbügeleisens entleeren möchten, stellen Sie das Dampfbügeleisen nach hinten gekippt in eine aufrechte Position, stecken Sie den Netzstecker ein und warten Sie ca. 2 Minuten, nachdem Sie den Temperaturregler auf max. Position gebracht haben. Ziehen Sie den Netzstecker des Dampfbügeleisens ab.

Dampfbügeleisen

Stellen Sie den Temperaturregler auf Position „2“ oder „...“ ein. Stellen Sie die variable Dampfkontrolle auf die gewünschte Position.

**ACHTUNG!**

Vermeiden Sie Kontakt mit dem gesprühten Dampf.

Sprühfunktion

Solange im Wasserbehälter ausreichend Wasser vorhanden ist können Sie während dem Bügeln mit oder ohne Dampf die Sprühfunktion benutzen. Drücken Sie mehrmals auf die Sprühtaste, um die Sprühpumpe zu aktivieren.

Dampfaustritt

Bei Dampfstoß Funktion können Sie mit zusätzlichem Dampf hartnäckige Falten unkompliziert bügeln. Drehen Sie den Temperaturregler auf Position „2“ oder „...“ . Stellen Sie die variable Dampfkontrolle auf die maximale Position. Drücken Sie auf die Dampfstoßtaste, um die Funktion zu aktivieren.

**HINWEIS!**

Um einen Wasseraustritt von der Bodenplatte zu vermeiden, drücken Sie die Dampfstoß Taste nicht länger als 5 Sekunden.

Vertikaler Dampf

Stellen Sie sicher, dass genügend Wasser im Wasserbehälter vorhanden ist. Stellen Sie das Dampfbügeleisen senkrecht und stecken Sie den Netzstecker ein. Stellen Sie den Temperaturregler und Dampfregler auf die maximale Position. Halten Sie den Bügel senkrecht und drücken Sie auf die Dampfaste.

TROCKENBÜGELN

Die Trockenbügelfunktion kann mit oder ohne Wasser für trockenes Bügeln benutzt werden, aber es ist effektiver, wenn der Wasserbehälter leer ist. Stellen Sie die Dampfkontrolle auf die minimale Position. Stellen Sie den Temperaturregler entsprechend dem Stoff ein.

**ACHTUNG!**

Wenn Sie das Dampfbügeleisen zu lange benutzen, wird es zu heiß und im Behälter verbleibt kein Wasser. Füllen Sie das Dampfbügeleisen erst nach dem Abkühlen mit Wasser.

Selbstreinigung

Wenn Sie den Stecker des Gerätes vom Netz trennen, vergewissern Sie sich, dass der Dampf wähler auf der Position „O“ steht und füllen Sie den Wassertank bis zur Position MAX. Keine Substanzen wie Essig oder etc. in den Wassertank hinzufügen. Legen Sie die maximale Bügeltemperatur fest. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und wenn die Netzkontrollleuchte des Bügeleisens erlischt, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie das Bügeleisen über das Spülbecken. Stellen Sie den Dampfregler auf die Selbstreinigungsposition und warten Sie, bis das kochende Wasser, Dampf und Schmutz von der Bodenplatte austreten. Wenn das gesamte Wasser im Tank verwendet wurde, lassen Sie die Taste für die Dampfsteuerung los. Wenn nach dem Vorgang weiterhin Verunreinigungen in dem Bügeleisen vorhanden sind, wiederholen Sie den Selbstreinigungsprozess. Stecken Sie nach dem Selbstreinigungsprozess den Stecker in die Steckdose und erhitzen Sie das Bügeleisen, damit die Grundplatte trocknet. Bei Erreichen der angegebenen Bügeltemperatur, den Stecker des Bügeleisens von der Steckdose ziehen. Führen Sie das erhitzte Bügeleisen auf einem Stück gebrauchten Stoff herum, um die Wasserflecken auf der Bodenplatte zu reinigen. Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es entfernen. Stellen Sie den Temperaturregler auf die minimale Position ein.

Ziehen Sie den Stecker ab. Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht ab, indem Sie es nach hinten kippen.

WENN SIE MIT DEM BÜGELN FERTIG SIND

Stellen Sie den Temperaturregler auf Min. Position ein. Stecken Sie den Stecker ab. Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht ab.

Reinigung und Pflege

Vor Reinigungsbeginn stecken Sie den Stecker ab und warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Anti-Kalk-System

Im Wasserbehälter befindet ein spezieller Harzfilter, der das Wasser erweicht und die Bildung von Kalk verhindert. Den Harzfilter brauchen Sie nicht zu ersetzen.



HINWEIS!

Nur weiches Leitungswasser benutzen. Destilliertes und entmineralisiertes Wasser kann "Null Kalk" bilden; wenn die chemischen und physischen Eigenschaften des Wassers verändert werden, ist das Entkalkungssystem wirkungslos. Chemische Zusatzstoffe, Geruchsstoffe oder Entkalker nicht verwenden. Bei Nichtbeachtung der o.g. Anweisungen wird die Garantie ungültig.

Anti-Tropf-System

Mit dem Antitropfsystem können Sie sehr empfindliche Stoffe in perfekter Weise bügeln. Diese Stoffe immer mit niedrigen Temperaturen bügeln. Die Bodenplatte kann bis zu einer Temperatur abgekühlt werden, bei der kein Dampf entsteht, aber kochendes Wasser kann Spuren oder Flecken hinterlassen. In diesem Fall, wird das Antitropfsystem die Verdampfung verhindern und automatisch die Dampffunktion außer Betrieb gesetzt, so dass Sie empfindliche Stoffe ohne Fleckenbildung oder Verfärbung bügeln können.

Lagerung

Stecken Sie den Netzstecker ab, entleeren Sie den Wasserbehälter (nach jedem Gebrauch) und warten Sie ab, bis das Dampfbügeleisen vollständig abgekühlt ist. Wickeln Sie das Kabel auf. Um die Bodenplatte zu schützen, bewahren Sie das Dampfbügeleisen in senkrechter Position auf.

Entsorgung

Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.

Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.



Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten schädliche Stoffe, die aber vorher für Funktion und Sicherheit der Geräte notwendig gewesen sind. Geben Sie das ausgediente Gerät auf keinen Fall in den Restmüll! Im Restmüll oder bei falschem Umgang mit ihnen sind diese Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich. Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten oft noch wertvolle Materialien.



Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab. Nutzen Sie die in Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten.

Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Transport

Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

On the Operating Instructions.....	18
Meanings of the Symbols	18
Liability	18
EC Conformity Declaration	19
Intended Use	19
Unauthorized Use.....	19
Safety is Important	21
Safety Warnings	21
Unpacking.....	23
Technical Information.....	24
Parts Description	24
Utilization	25
Cleaning and Maintenance of the Appliance	28
Anti-Scaling System.....	28
Anti-Dripping System	29
Storage	29
Recycling	29
Dispatch.....	29

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We wish you the best yield from Fakir GALAXIS produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

On the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.

Meanings of the Symbols

In this manual, you will see the symbols below.



WARNING!

This sign identifies hazards that could result in injury or death.



CAUTION!!!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir does not assume any responsibility.

EC Conformity Declaration

This appliance is fully compatible with Europe Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compliance and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be

damaged or cause injuries;

- This device is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such devices. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children under 3 years old must be kept away from the appliance if they are continuously unattended.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

Safety is Important

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.
- Following measures must always be taken when using an electrical appliance. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- This appliance is not a toy. So please never let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

Following measures must always be taken when using an electrical appliance. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;

- Read this manual before using your device and keep this manual for future reference.
- Before using the iron for the first time, check that the rated voltage indicated on the rating plate is suitable for the voltage at your home.
- This appliance is intended only for domestic use. Not suitable for industrial use.
- Do not use outside the building and in rooms with high humidity.
- Do not immerse the iron and the cord in water or other liquids.
- The iron shall be used and stored on a stable surface.
- As the iron is placed on its base, ensure that the surface that the base is placed on is stable.
- If the iron shows damages of falling or there is a leak, the appliance shall not be utilized.
- The appliance cable shall be kept away from children up to 8 years

old as it is energized or cooling down. This device may be used by children aged 8 years and older and persons with a lack of physical, sensory or mental abilities, or with a lack of experience and knowledge, provided that they have been supervised or instructed for the safe use and that the hazards involved are understood by them. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance of the appliance should not be performed by unattended children.

- Unplug power cords by pulling the plug straight out. Do not pull the cord.
- Keep the cord away from hot surfaces and sharp edges.
- Always unplug the iron from the outlet when it is being filled or emptied and when it is not being used.
- Do not use an appliance with a damaged electrical cord or plug, or that is immersed in water or damaged in some way.
- Do not attempt to remove and repair the components of the iron to prevent the risk of electrocution.
- If the cord is damaged, it shall be replaced by the authorized service to avoid any risk of hazard.
- Contact your nearest service center to have the iron inspected, repaired or adjusted.
- Children shall be kept under supervision when the appliance is used in the vicinity of children.
- Do not allow the children to play with the iron.
- Do not leave the iron unattended when it is plugged or when it is placed on the ironing board.
- Carefully place the iron on the ironing board so that the base plate is not damaged.
- Be careful not to touch the hot metal parts of the iron.
- Carefully iron around the zippers and similar items to avoid scratching the soleplate.
- Do not put iron on hard metal or hard surfaces.
- This device is not intended for use by persons who are physically, perceptually or mentally incapacitated, and who have no

experience or knowledge, provided that they are not under the supervision of persons responsible for their safety or instructions for use of the appliance are not provided (including children).

- The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.
- Do not leave the appliance unattended during operation.

**CAUTION!!!**

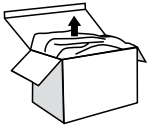
To prevent overloading of the power circuit, do not operate another high power appliance at the same circuit.

If the appliance is exposed to temperatures under 0°C for some period of time, it shall be kept at room temperature for 2 hours at least before operating.

**CAUTION!!!**

Please read the safety rules and operation instructions written in the user manual. Keep this user manual for future use.

Unpacking



Before first use, unpack the appliance and its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

**WARNING!**

Never use a defective appliance.

Technical Information

Functions: Dry / Steam / Water Spray / Strong Steam / Vertical Steam / Self-Cleaning / Scaling Prevention / Drip Prevention

Nominal Parameters: AC220-240V, 50/60Hz, 1800-2200W

**NOTE!**

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

Parts Description

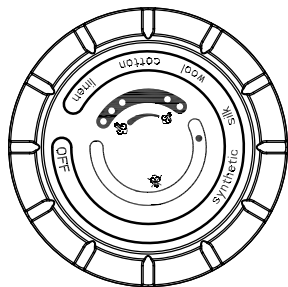
- A. Water compartment
- B. Temperature adjustment button
- C. Power cord protector
- D. Soleplate
- E. Spraying button
- F. Strong steam button
- G. Steam Control
- H. Water inlet lid
- I. Sprayer
- J. Self-cleaning button

Before first use





Remove the protective cover of the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth. Some parts of the steam iron are lightly lubricated and therefore some smoke may be released when operating for the first time. This situation will pass after a short time.

Utilization

Temperature Adjustment:

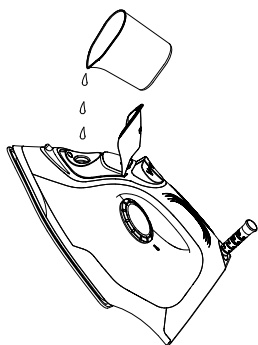


Always check the ironing explanations on the shirt tag of the product which is to be ironed. In any case, follow these explanations. Turn the temperature adjusting knob to set the appropriate temperature value indicated in the ironing instructions or on the label of the fabric.

LABEL	FABRIC TYPE
	Do not iron this product
	Synthetics, Nylon, Acrylics, Polyester, Artificial Silk
	Wool, Silk
	Cotton, Linen

Plug in the appliance. Indicator lamp shall be lit. When the indicator lamp is turned off, you may start ironing. If you set the temperature adjustment knob to a lower temperature after ironing a piece with high temperature, we do not recommend ironing until the pilot lamp turns off again.

Filling The Water Reservoir



Before filling the water reservoir with water, unplug the appliance. Hold the steam iron in horizontal position. Pour water slowly from the water inlet. Do not add water more than the mark on the water reservoir to prevent overflowing of the water.



NOTE!

Steam iron is designed for use with tap water, but if your water is very hard, it is recommended to use purified water. The water reservoir must be drained after each use.



NOTE!

If you shall empty the water reservoir after cooling the steam iron, bring the iron to the upright position by laying it on its back, plug the iron and wait for 2 minutes until it heats by bringing the temperature adjustment knob to maximum position. Unplug the steam iron.

Steam Ironing

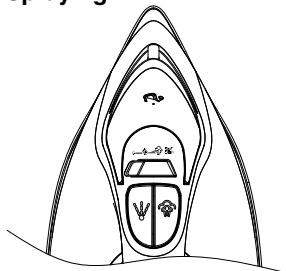
Bring the temperature adjustment knob to “.” or “...” position. Set the variable steam control to the desired position.



CAUTION!!!

Avoid coming in contact with the sprayed steam.

Spraying



You may use the spraying button at any temperature setting during steam or dry ironing as long as there is adequate amount of water in the water reservoir.

Press the spraying button a few times to operate the pump while ironing.

Steam Spraying

Strong steam feature provides additional steam to remove persistent wrinkles. Rotate the temperature adjustment knob to “.” or “...” position. Rotate the variable steam control to the maximum position. Press the strong steam button to blow a strong steam.



NOTE!

To prevent water leaks from the soleplate, do not press the strong steam button for more than 5 seconds.

Vertical Steam

Check that adequate amount of water is present in the water reservoir. Bring the steam iron to vertical position by leaning it on its back and plug the iron. Bring the temperature adjustment knob and vertical steam control to the maximum position. Keep the iron at vertical position and press the strong steam button.

Dry Ironing

Steam iron may be used in dry ironing setting even if there is no water inside the water reservoir; it is better that water reservoir is not filled during dry ironing. Set the variable steam control to the minimum position. Bring the temperature adjustment knob to the best suitable position for the fabric to be ironed.



CAUTION!!!

If the steam iron is used for a long period, it becomes very hot and no water is left in it. Do not fill water until the steam iron is cooled.

Self-Cleaning

Ensure that you have unplugged the appliance, fill the water reservoir up to MAX position after ensuring that the steam selector is at “O” position. Do not add vinegar or similar materials in the water reservoir. Set the maximum ironing temperature. Plug the appliance, and remove the plug when the power indication lamp of the iron turns off. Bring the iron above the sink. Bring the steam control button to self-cleaning position and wait until boiling hot water, steam and dirt comes out of the soleplate. Release the steam control button when all water in the reservoir is used. If dirt remains on the iron after this procedure, repeat the self-cleaning procedure. After the self-cleaning process, plug the appliance and heat the iron so that the soleplate dries. Unplug the appliance when the specified ironing temperature is reached. Clean the water stains that occur on the soleplate by moving the hot iron on a used cloth. Leave the iron until it is cooled before storing. Bring the temperature adjustment knob to minimum position. Unplug the appliance from the outlet. Lay the iron on its back to the upright position.

Before cleaning the steam iron, the plug must be unplugged and it must fully cooled. Do not use corrosive cleaning agents.

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scaling on the plate. There is no need to replace the resin filter.

When You Are Done With Ironing

Bring the temperature adjustment knob to minimum position. Unplug the appliance from the outlet. Lay the iron on its back to the upright position.

Cleaning and Maintenance of the Appliance

Before cleaning the steam iron, the plug must be unplugged and it must fully cooled. Do not use corrosive cleaning agents.

Anti-Scaling System

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scaling on the plate. There is no need to replace the resin filter.



NOTE!

Use only tap water. Filtered and demineralized water causes “Zero Scale” anti-scaling system shall fail when the physical and chemical properties of the water are changed. Do not use chemical additives, odourous materials or descaling agents. Warranty shall be void when the instructions provided above are not followed.

Anti-Dripping System

You may iron most delicate fabric perfectly with the anti-dripping system. Always iron these fabrics at low temperatures. Plate may be cooled to a temperature that shall not allow steam, but boiling water may drip and leave stains or marks. In this case, anti-dripping system shall activate automatically to prevent vaporization so that you may iron without the risk or staining or ruining the delicate fabrics.

Storage

Unplug the appliance, empty the water reservoir (after each operation) and wait until the steam cools completely. Wrap the cord on the back of the iron. Store the iron by laying it on its back at the upright position to protect the soleplate.

Recycling

In case the usage life of the appliance expires, cut the electric cable and make it unusable. According to the applicable laws in your country, leave the appliance to the waste bins identified specially for such devices.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Throw out the appliance in waste bins determined for electrical wastes.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



The device complies with AEEE Regulation.

Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Kullanım Talimatları Hakkında	32
Sembollerin Anlamı	32
Sorumluluk	32
CE Uygunluk Deklarasyonu	33
Kullanım Alanı	33
Yetkisiz Kullanım	33
Güvenlik Önemlidir	35
Güvenlik Uyarıları	35
Kutuyu Açma.....	37
Teknik Bilgiler.....	38
Parçaların Tanıtımı	38
Kullanım.....	39
Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı	42
Kireç Önleyici Sistem.....	42
Damlama Önleyici Sistem.....	42
Muhafaza Etme	42
Geri Dönüşüm	43
Sevk.....	43

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir GALAXIS 'den en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliđi'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işareti ne sahiptir. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal deđişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun deđildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun deđildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak deđildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları bođulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

- Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;
- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- Ütüyü ilk kez kullanmadan önce, tip plakasında belirtilen nominal gerilimin evinizdeki gerilime uygun olduğunu kontrol ediniz.
- Bu cihaz sadece evde kullanıma uygundur. Endüstriyel kullanıma uygun değildir.
- Bina dışında ve yüksek rutubetli odalarda kullanmayınız.
- Ütüyü ve kablosunu suya ya da başka sıvılara batırmayınız.
- Ütü, sabit bir yüzeyde kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir.
- Ütü, kendi altlığına yerleştirilirken altlığın yerleştirildiği yüzeyin sabit olduğundan emin olunmalıdır,
- Ütü, düşürüldüğünde görülebilir hasar belirtileri varsa veya sızıntı olması durumunda kullanılmamalıdır.
- Enerjilendirildiğinde veya soğurken ütü ve kordonu, 8 yaşından

küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde bulundurulmalıdır. Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılırsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Elektrik kablosunu prizden çekerken asla kablodan asılmayınız; bunun yerine sadece fişini kavrayın ve fişten çekerek çıkarınız.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve keskin kenarlardan uzak tutunuz.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığı zamanlarda, her zaman ütünün fişini prizden çekiniz.
- Elektrik kablosu veya fişini hasarlı olan veya suya batırılmış ya da herhangi bir şekilde zarar görmüş cihazı asla çalışmayınız.
- Elektrik çarpması riskini engellemek için, kendi başınıza ütünün parçalarını sökmeye ve onarmaya çalıştırmayınız.
- Eğer kablo zarar görmüşse, bir tehlike oluşmasından kaçınmak amacıyla yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.
- Ütünün incelenmesi, onarılması veya ayarlanması için en yakın servis merkezi ile iletişime geçiniz.
- Cihazın çocukların yakınında kullanılması durumunda, çocukların yakın gözetim altında tutulması gereklidir.
- Çocukların ütüyle oynamalarına izin vermeyiniz.
- Fişini prize takılı veya ütü masasının üstünde iken ütünün yanından ayrılmayın.
- Taban plakasının zarar görmemesi için, ütüyü, ütü masasına dikkatli bir şekilde yerleştiriniz.
- Ütünün sıcak metal parçalarına temas etmemeye dikkat ediniz.
- Taban plakasının çizilmemesi için, fermuarlar ve benzeri malzemelerin yakınlarını dikkatli ütüleyiniz.
- Ütüyü metal veya sert yüzeylere koymayınız.
- Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu kişilerin gözetimi altında olmamaları veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar verilmemiş

olması durumunda (çocuklar dahil olmak üzere) fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler ile deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin kullanımı için uygun değildir.

- Cihazla oynamaları için çocukların gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Çalışırken ütünün yanından asla ayrılmayınız.

**DİKKAT!**

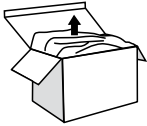
Elektrik devresinin aşırı yüklenmemesi için, aynı devrede başka bir yüksek güçlü cihaz çalıştırmayınız.

Eğer cihaz belirli bir süre boyunca 0°C altında sıcaklıklara maruz kalırsa, çalıştırılmadan önce en az 2 saat oda sıcaklığında bekletilmelidir.

**DİKKAT!**

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

**UYARI!**

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

Teknik Bilgiler

Fonksiyonlar: Kuru / Buharlı / Su Püskürtme / Güçlü Buhar / Dikey Buhar / Kendini Temizleme / Kireçlenme Önleyici / Damlama Önleyici

Nominal Parametreler: AC220-240V, 50/60Hz, 1.800-2200W



NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Parçaların Tanıtımı



- A. Su haznesi
- B. Sıcaklık kontrol ayar düğmesi
- C. Elektrik kablosu koruyucusu
- D. Taban plakası
- E. Püskürtme tuşu
- F. Güçlü buhar tuşu
- G. Buhar Kontrol
- H. Su girişi kapağı
- I. Püskürtücü
- J. Kendi kendini temizleme düğmesi

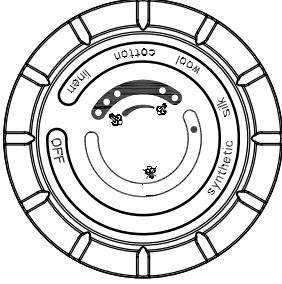
İlk kullanımdan önce

Taban plakasının koruyucu kaplamasını çıkarın ve taban plakasını yumuşak bir bezle temizleyiniz.

Buharlı ütünün bazı parçaları hafifçe yağlanmıştır ve bunun sonucunda ütü ilk kez çalıştırıldığı zaman biraz duman çıkabilir. Kısa bir süre sonra bu durum geçecektir.

Kullanım

Sıcaklık Ayarı

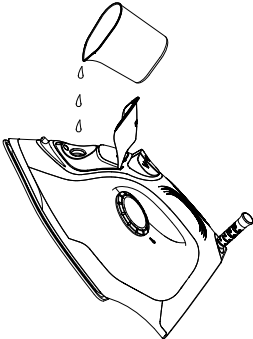


Ütülenecek eşyanın üzerinde bulunan etiketteki ütöleme açıklamalarını her zaman kontrol ediniz. Her durumda bu açıklamalara uyunuz. Ütöleme açıklamalarında veya kumaşın etiketinde belirtilen uygun sıcaklık değerini ayarlamak için sıcaklık kontrolü ayar düğmesini çeviriniz.

ETİKET	KUMAŞ TIPI
	Bu eşyayı ütölemeyin
	Sentetikler, Naylon, Akrilikler, Polyester, Suni İpek
	Yün, İpek
	Pamuk, Keten

Elektrik fişini prize takınız. Gösterge lambası yanacaktır. Gösterge lambası söndüğü zaman, ütölemeye başlayabilirsiniz. Eğer yüksek ısıda ütölenen bir eşyadan sonra sıcaklık kontrolü ayar düğmesini düşük ısıya ayarlarsanız, pilot lamba yeniden sönmeye kadar ütöleme yapılması tavsiye edilmez.

Su Haznesini Doldurma



Su deposunu doldurmadan önce ütünün fişini prizden çekiniz. Buharlı ütüyü yatay pozisyonda tutunuz. Su girişinden suyu yavaşça dökünüz. Suyun taşmaması için, su deposunun üzerindeki işaretten daha fazla su koymayınız.

**NOT!**

Buharlı ütünüz musluk suyu kullanılmasına uygun olarak tasarlanmıştır, ancak eğer suyunuz çok sertse, artılmış su kullanılması tavsiye edilir. Her kullanımdan sonra su deposunun boşaltılması gerekir.

**NOT!**

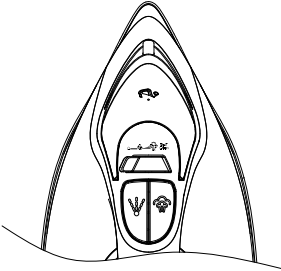
Eğer buharlı ütü soğuduktan sonra su deposunu boşaltacaksanız, buharlı ütüyü arka tarafına yatırarak dik pozisyona getirin, ütünün fişini takın ve sıcaklık kontrolü ayar düğmesini maksimum pozisyona getirerek 2 dakika ısınmasını bekleyiniz. Buharlı ütünün fişini prizden çekiniz.

Buharlı Ütüleme

Sıcaklık kontrolü ayar düğmesini “.” veya “...” pozisyonuna alın. Değişken buhar kontrolünü istediğiniz pozisyonda ayarlayınız.

**DİKKAT!**

Püskürtülen buhara temas etmekten kaçınınız.

Püskürtme

Su deposunda yeterince su olduğu sürece, buharlı veya kuru ütüleme sırasında herhangi bir sıcaklık ayarında püskürtme tuşunu kullanabilirsiniz. Ütü yaparken pompayı çalıştırmak için püskürtme tuşuna birkaç kez basınız.

Buhar Püskürtme

Güçlü buhar verme özelliği, inatçı kırıışıkların giderilmesi için ilave buhar sağlar. Sıcaklık kontrolü ayar düğmesini “.” veya “...” pozisyonuna çeviriniz. Değişken buhar kontrolünü maksimum pozisyona çeviriniz. Güçlü buhar vermek için güçlü buhar tuşuna basınız.

**NOT!**

Taban plakasından su sızıntısı olmaması için, güçlü buhar tuşuna 5 saniyeden uzun süreyle basmanız.

Dikey Buhar

Su deposunda yeterince su olduğunu kontrol ediniz. Buharlı ütüü arka tarafına yatırarak dik pozisyona getiriniz ve ütünün fişini takınız. Sıcaklık kontrolü ayar düğmesini ve değişken buhar kontrolünü maksimum pozisyonlarına ediniz. Ütüü dik pozisyonda tutun ve güçlü buhar tuşuna basınız.

Kuru ütüleme

Buharlı ütü, su deposunda su olsa da olmasa da kuru ütüleme ayarında kullanılabilir, kuru ütüleme sırasında su deposunun dolu olmaması daha iyidir. Değişken buhar kontrolünü minimum pozisyona çeviriniz. Sıcaklık kontrolü ayar düğmesini ütülenecek kumaş için en uygun ayara getiriniz.

**DIKKAT!**

Eğer buharlı ütü uzun süre kullanılmışsa çok sıcak olur ve içinde su kalmaz. Buharlı ütü soğuyuncaya kadar yeniden su doldurmanız.

Kendi Kendine Temizleme

Cihazın fişini prizden çıkardığınıza emin olun, buhar seçicinin "O" konumunda olduğundan emin olup su haznesini MAX konumuna kadar doldurunuz. Su tankına sirke veya benzeri maddeler eklemeyiniz. Maksimum ütüleme sıcaklığını belirleyiniz. Fişi prize takın, ütünün güç göstergesi ışığı söndüğünde fişi prizden çıkartınız. Ütüü lavabonun üzerine getiriniz. Buhar kontrol düğmesini kendi kendine temizleme konumuna getiriniz ve kaynar su, buhar ve kirlerin taban plakasından çıkmasını bekleyiniz. Tankın içindeki suyun tamamı kullanıldığında buhar kontrol düğmesini bırakınız. İşlem sonrasında ütüde kir kaldıysa, kendi kendine temizleme işlemini tekrarlayınız. Kendi kendini temizleme sürecinden sonra, fişi prize takın ve taban plakasının kuruması için ütüü ısıtınız. Belirlenen ütüleme sıcaklığına ulaştığında ütünün fişini prizden çekiniz. Sıcak ütüü kullanılmış bir kumaş üzerinde hafifçe gezdirerek taban plakasında oluşmuş su lekelerini temizleyiniz. Kaldırmadan önce ütüü soğumaya bırakınız.

Sıcaklık kontrolü ayar düğmesini minimum pozisyona alınız.

Fişi prizden çıkarın. Ütüü arka tarafına yatırarak dik pozisyona getiriniz.

Bakım ve temizlik Buharlı ütüü temizlemeden önce, fişinin prizden çekilmiş olması ve tamamen soğumuş olması gereklidir. Aşındırıcı

temizlik maddeleri kullanmayınız.

Kireç önleyici sistem Su haznesinin içinde yer alan özel bir reçine filtresi suyu yumuşatır ve levhada kireç oluşumunu önler. Reçine filtresinin değiştirilmesine gerek yoktur.

Ütülemeyi Tamamladığınızda

Sıcaklık kontrolü ayar düğmesini minimum pozisyona alın. Fişi prizden çıkarın. Ütüyü arka tarafına yatırarak dik pozisyona getirin.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı

Buharlı ütüyü temizlemeden önce, fişinin prizden çekilmiş olması ve tamamen soğumuş olması gereklidir. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

Kireç Önleyici Sistem

Su haznesinin içinde yer alan özel bir reçine filtresi suyu yumuşatır ve levhada kireç oluşumunu önler. Reçine filtresinin değiştirilmesine gerek yoktur.



NOT!

Sadece musluk suyu kullanın. Artılmış ve mineralleri giderilmiş su “Sıfır Kireç” oluşturur, suyun fiziksel ve kimyasal özelliklerini değiştirdiğinde kireç önleyici sistemi verimsiz olur. Kimyasal katkı maddeleri, kokulu maddeler veya kireç çözücü kullanmayınız. Yukarıda geçen talimatlara uyulmaması halinde garanti geçersiz olacaktır.

Damlama Önleyici Sistem

Damlama önleme sistemiyle en narin kumaşları bile mükemmel bir şekilde ütüleyebilirsiniz. Bu kumaşları her zaman düşük sıcaklıklarda ütüleyiniz. Levha buharın çıkmasına olanak vermeyecek bir sıcaklığa kadar soğutulabilir ama kaynayan su damlayarak iz veya leke bırakabilir. Bu durumda Damlama önleme sistemi en narin kumaşları bozma veya lekeleme riski olmadan ütüleyebileceğiniz şekilde buharlaşmayı önlemek için otomatik olarak devreye girecektir.

Muhafaza Etme

Cihazın fişini prizden çekin, su deposunu boşaltın (her kullanımdan sonra) ve buharlı ütünün tamamen soğumasını bekleyiniz. Kabloyu arka tarafına sarınız. Taban plakasını korumak için, buharlı ütüyü arka tarafına yatırarak dik pozisyonda saklayınız.

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılmayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun malzemelerden üretilmiştir.

Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

О руководстве по эксплуатации.....	46
Значения символов	46
Ответственность	46
Декларация соответствия СЕ	47
Сфера использования.....	47
Несанкционированная эксплуатация	47
Безопасность является важным фактором	49
Предупреждения о безопасности	49
Вскрытие упаковки.....	52
Техническая информация	52
Описание компонентов	53
Использование.....	53
Очистка и техническое обслуживание прибора	57
Система предотвращения образования накипи.....	57
Противокапельная система	57
ХРАНЕНИЕ	57
Утилизация.....	58
Транспортировка.....	58

Уважаемый покупатель,

Желаем вам пользоваться вашим изделием в самые лучшие дни, благодарим вас за выбор Fakir Hausgeräte, являющейся инициатором многих видов инновационных технологий.

Fakir GALAXIS отличается высоким качеством и разработан с использованием современной технологии для получения Вами наилучшего результата от его использования. По этой причине просим вас прежде чем использовать изделие прочесть инструкцию по его использованию и хранить ее поскольку она вам может пригодиться в дальнейшем.

О руководстве по эксплуатации

Руководство по эксплуатации предназначено для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.



ОСТОРОЖНО!!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

В руководстве по эксплуатации приведены важные и полезные сведения.

Ответственность

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате не соблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ CE на заводской табличке. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера использования

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В случаях нижеуказанной несанкционированной эксплуатации устройству может быть нанесен вред или такая эксплуатация может привести к травмам;

Это устройство не件годно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Никогда не позволяйте таким лицам пользоваться прибором.

- Данное устройство не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае дети могут нанести себе вред, заглотив части, особенно игра с упаковочными пакетами может создать риск удушья-заглатывания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получают все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.

Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.

Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых .

Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!

Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.

Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.

Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.

Изделие не предназначено для игры.

Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.

Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания

Безопасность является важным фактором

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные травмы;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети совместимо с напряжением прибора.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

Предупреждения о безопасности

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные травмы;

- Перед эксплуатацией устройства внимательно прочтите это руководство и сохраните его на будущее.
- Перед эксплуатацией устройства в первый раз, проверьте, соответствует ли номинальное напряжение, указанное на заводской табличке напряжению электросети в Вашем доме.
- Это изделие предназначено только для использования его в домашних условиях. Не пригодно для промышленной эксплуатации.
- Не используйте за пределами здания и в помещениях с промышленной влажностью.
- Не погружайте утюг и шнур в воду или другие жидкости.
- Утюг должен использоваться и храниться на неподвижной

поверхности.

- При установке утюга на подставке убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, не является подвижной,
- Если на утюге имеются видимые признаки повреждения в результате падения или утечка, не используйте утюг.
- Утюг и шнур питания должны быть в недоступном для детей младше 8 лет месте при включении и охлаждении утюга. • Прибором не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получат все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием. Дети не должны чистить и обслуживать устройство без надзора взрослых.
- Вытягивая электрический шнур из розетки, никогда не тяните за штепсельную вилку, а вытяните, держа за штепсельную розетку.
- Держите шнур вдали от горячих поверхностей и острых краев.
- Всегда отключайте утюг от сети во время заполнения или слива воды и когда утюг не используется.
- Никогда не включайте изделие с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой или имеющее какое-либо повреждение.
- Для предотвращения риска удара током, не пытайтесь самостоятельно демонтировать и ремонтировать части утюга.
- В случае повреждения шнура, его необходимо заменить на новый только при помощи авторизованного сервисного центра.
- Для осмотра, ремонта или настройки изделия обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- В случае использования изделия рядом с детьми, их необходимо держать под присмотром.
- Не следует разрешать детям играть с утюгом.

- Не оставляйте утюг без присмотра на гладильном столе или включенным в сеть.
- Для предотвращения повреждения подошвы утюга внимательно установите его на гладильной доске.
- Будьте осторожны, чтобы не касаться горячих металлических частей утюга.
- Для того, чтобы не поцарапать подошву утюга, внимательно гладьте зоны рядом с замками-молниями и подобными материалами.
- Не ставьте утюг на металлические или твердые поверхности.
- Данное изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями (в т.ч. детьми), а также лицами, не имеющими достаточных знаний и опыта работы с электроприборами, если за ними не присматривают люди, ответственные за их безопасность.
- Следует следить за детьми во избежание их нежелательного взаимодействия с прибором.
- Никогда не отходите от утюга во время его работы.

**ОСТОРОЖНО!!**

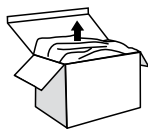
Для предотвращения чрезмерной нагрузки в цепи, не включайте в ту же сеть другое устройство с высокой мощностью.

Если изделие подвергнется в определенный период времени температуры ниже 0°C, перед включением его следует оставить минимум на 2 часа в комнатной температуре.

**ОСТОРОЖНО!!**

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Категорически запрещается использовать неисправный прибор.

Техническая информация

Функции: Сухая гладка/Паровая гладка/Разбрызгивание воды/Сильный Пар/Вертикальный Пар/Самоочистка/Предупреждение образования накипи/Противокапельная Система
Номинальные параметры: AC220-240V, 50/60Hz, 1.800-2200W



ПРИМЕЧАНИЕ!

Величины, имеющиеся на обозначениях изделия, или декларируемые на поставляемой вместе с изделием дополнительной печатной документации, это величины, полученные в лабораторных условиях в соответствии с определенными стандартами. Эти величины могут изменяться в зависимости от способа использования изделия и условий его эксплуатации.

Описание компонентов



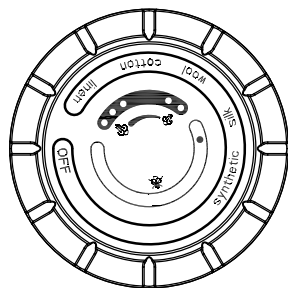
- А. Резервуар для воды
- Б. Регулятор температуры
- В. Защита электрического шнура
- Г. Подошва
- Д. Кнопка для разбрызгивания воды
- Е. Кнопка для выброса сильного пара
- Ж. Управление выходом пара
- З. Крышка водяного резервуара
- И. Распылитель
- К. Кнопка самоочистки

Перед первой эксплуатацией





Снимите защитное покрытие подошвы утюга и очистите подошву мягкой тканью. Некоторые части утюга слегка смазаны маслом, вследствие чего при первом включении может образоваться дым. Через короткое время он исчезнет.

Использование

Регулировка температуры

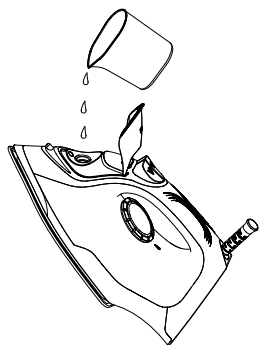


Всегда проверяйте инструкции по глажению, приведенные на этикетке изделия, подлежащего глажению. Всегда соблюдайте эти требования. Для настройки температуры, указанной в описании глажки или на этикетке ткани, поверните регулятор температуры.

ЭТИКЕТКА	ТИП ТКАНИ
	Не гладить
	Синтетика, Нейлон, Акриловая ткань, Полиэстерная ткань, Искусственный шелк
	Шерсть, Шелк
	Хлопок, Лен

Вставьте штепсельную вилку устройства в розетку. Загорится индикаторная лампочка. Когда индикаторная лампочка потухнет, можно начинать глажку. Если после глажки изделий с высокой температурой Вы настроите регулятор температуры на низкую температуру, не рекомендуется начинать гладить до тех пор, пока контрольная лампочка снова не потухнет.

Наполните резервуар водой.



Перед заполнением водного резервуара вытяните штепсельную вилку из розетки. Держите паровой утюг в горизонтальном положении. Медленно налейте воду через вход для воды. Для избежания перелива воды, никогда не наливайте воду больше указанной на резервуаре отметки.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Паровой утюг рассчитан на использование водопроводной воды, однако, если воды является очень жесткой, рекомендуется использовать очищенную воду. После каждого применения необходимо опустошать резервуар.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

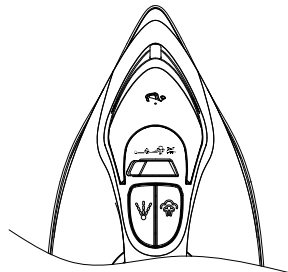
Если Вы опустошаете водный резервуар после того, как утюг остыл, приведите утюг в вертикальное положение, наклонив его назад, включите штепсельную вилку и повернув регулятор температуры в максимальное положение, подождите 2 минуты, пока он нагреется. Отсоедините утюг от сети.

Паровые утюги

Поверните регулятор температуры в положение «---» или «---». Установите кнопку контроля пара в требуемое положение.

**ОСТОРОЖНО!!**

Избегайте соприкосновения с распыляемым паром.

Распылитель

В течение всего времени, пока в резервуаре будет достаточное количество воды, Вы можете использовать кнопку разбрызгивания на любом уровне температуры при сухой или паровой глажке.

Во время глажки для запуска насоса, несколько раз нажмите на кнопку разбрызгивания.

Паровой удар

Функция подачи сильного пара, обеспечивает дополнительный пар для разглаживания сильно помятой ткани. Поверните регулятор температуры в положение «..» или «...». Установите кнопку контроля пара в максимальное положение. Нажмите на кнопку подачи сильного пара.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Для предотвращения просачивания воды с подошвы, не нажимайте на кнопку сильного пара больше 5 секунд.

Вертикальное отпаривание

Убедитесь, что в водяном резервуаре имеется достаточное количество воды. Наклоните паровой утюг назад, приведите его в вертикальное положение и вставьте штепсельную вилку в розетку. Поверните регулятор температуры и кнопку контроля выхода пара в максимальное положение. Держите утюг в вертикальном положении и нажмите на кнопку выхода сильного пара.

СУХАЯ ГЛАЖКА

Паровой утюг может использоваться для сухой глажки, даже если в водном резервуаре нет воды, но даже во время сухой глажки желательно, чтобы водный резервуар был заполнен. Установите кнопку контроля пара в минимальный положение. Приведите регулятор температуры в соответствующую позицию в зависимости от отглаживаемой ткани.



ОСТОРОЖНО!!

Если паровой утюг используется в течение длительного времени, он сильно нагревается и в нем не остается воды. До тех пор, пока паровой утюг не остынет, не заполняйте его водой.

Самоочистение

Убедитесь в отключении устройства от электрической розетки, проверив нахождение кнопки пара в положении «О», заполните резервуар для воды до позиции MAX. Не добавляйте уксус или другие вещества в резервуар для воды. Выберите максимальную температуру глажения. Вставьте вилку в розетку, при выключении индикатора питания утюга изымите вилку из розетки. Поднесите утюг к раковине. Установите регулятор пара в положение самоочистки и подождите появления кипящей воды, пара и грязи из основания. При окончании всей воды в резервуаре отпустите кнопку управления паром. В случае остатка накипи, повторите процесс самоочистки. После процесса самоочистки, вставьте вилку и нагрейте утюг для высыхания основания. При достижении заданной температуры глажения, отключите утюг из розетки. Проведите слегка горячим утюгом на ненужной ткани для очистки пятен воды с основания. Перед поднятием дайте утюгу остыть. Поверните регулятор температуры в минимальное положение. Извлеките штепсельную вилку из розетки. Наклоните утюг назад и приведите в вертикальное положение.

Уход и чистка Перед тем, как чистить утюг, необходимо вытянуть штепсельную вилку из розетки и дождаться полного остывания утюга. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.

Система предотвращения образования накипи Специальный смоляной фильтр, находящийся внутри водного резервуара, смягчает воды и предотвращает образование накипи на пластине. Смоляной фильтр не нуждается в замене.

При завершении глажения

Поверните регулятор температуры в минимальное положение. Извлеките штепсельную вилку из розетки. Наклоните утюг назад и приведите в вертикальное положение.

Очистка и техническое обслуживание прибора

Перед тем, как чистить утюг, необходимо вытянуть штепсельную вилку из розетки и дождаться полного остывания утюга. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.

Система предотвращения образования накипи

Специальный смоляной фильтр, находящийся внутри водного резервуара, смягчает воды и предотвращает образование накипи на пластине. Смоляной фильтр не нуждается в замене.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Пользуйтесь только водопроводной водой. Очищенная и деминерализованная вода образует "нулевое количество накипи", при изменении физических и химических свойств воды, система предотвращения накипи будет неэффективной. Не пользуйтесь химикатами, ароматизированными веществами или удалителем накипи. Несоблюдение вышеуказанных требований приведет к недействительности гарантии.

Противокапельная система

Благодаря противокапельной системе можно отлично гладить даже самые тонкие ткани. Гладьте такие ткани всегда на самой низкой температуре. Пластина может быть охлаждена до температуры, не позволяющей выход пара, однако капающая вода может оставить след или пятно. В таком случае для предотвращения парообразования автоматически включается противокапельная система, предотвращающая повреждение или нанесения пятен на самых тонких тканях.

ХРАНЕНИЕ

Вытяните штепсельную вилку изделия из розетки, опустошите водный резервуар (после каждой эксплуатации) и дождитесь полного охлаждения утюга. Намотайте шнур на заднюю часть утюга. Для защиты подошвы утюга, храните его в вертикальном положении, отклонив назад.

Утилизация

В случае окончания срока службы прибора, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.

Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.

Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковка прибора изготовлена из перерабатываемых материалов.

Утилизируйте ее в мусорный ящик.

Прибор соответствует требованиям директивы АЕЕЕ.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

60	حول ارشادات الاستخدام
60	معاني الرموز
60	المسؤولية
60	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
61	مجالات الاستخدام
61	الاستخدام غير المصرح به
62	السلامة هامة للغاية
63	تحذيرات الأمن والسلامة
65	فتح الصندوق
65	البيانات التقنية
66	تعريف الأجزاء
67	الاستخدام
70	العناية بالجهاز وتنظيفه
70	فلتر مانع الكلس
70	فلتر مانع الكلس
71	التخزين
71	إعادة التدوير
71	الإرسال

عملينا العزيز؛

نتمنى لك استخدام منتجنا في أيام سعيدة ونشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte** التكنولوجية المبتكرة.

ونتمنى استخدامك لمنتج **Fakir GALAXIS** المصنع بجودة عالية وتقنيات حديثة، بأفضل شكل. ونرجو قراءة دليل الاستخدام بدقة قبل البدء في استخدام الجهاز، والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلياً، إذا تطلب الأمر ذلك.

حول إرشادات الاستخدام

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتك. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.



تحذير!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



انتبه

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة:

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة **CE** للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي **CE/2014/30**، والجهد **EC/2014/35**. يحتوي هذا الجهاز على إشارة **CE** في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة **Fakir** بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. في حال وجود أي أعطال ناتجة عن الاستخدام الخاطئ للمنتج ، فإن خدماتنا المعتمدة ستوفر لك الخدمة خارج نطاق الضمان.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛

هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.

الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم. يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.



تحذير!

يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداءً من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.

يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.

يجب ألا تتم عملية تنظيف أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.

احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!

يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.

هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.

يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.

لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.

بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.

لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي

للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.

لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقة فولتيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب

منهم.

- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

تحذيرات الأمان والسلامة

- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية,
- قبل البدء في استعمال الجهاز , يتوجب عليكم قراءة دليل المستخدم بشكل دقيق , ثم الإحتفاظ به للإستعمال المستقبلي .
- قبل البدء في إستخدام المكواة لأول مرة , يجب عليكم التأكد من توافق الجهد الكهربى فى منزلكم مع الجهد الإعتبارى الموضح على اللوحة المعدنية.
- هذا الجهاز مناسب للإستخدام المنزلى فقط . هذا الجهاز غير مناسب للإستخدام الصناعى .
- يجب عدم إستخدام هذا الجهاز خارج المبنى أو فى الغرف عالية الرطوبة .
- يجب عدم غمس المكواة أو الكابلات الكهربائى فى الماء أو فى أى من السوائل الأخرى .
- يجب استخدام المكواة وتركها والحفاظ عليها على سطح ثابت ومستوٍ.
- يجب التأكد من أن المكواة موضوعة على سطح ثابت متوازن.
- لا يجب استخدام المكواة عند وجود نتائج التلف التي تظهر نتيجة سقوط المكواة أو في حالة حدوث تسرب.
- يجب وضع المكواة والكابلات الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات، حتى في حالة التوصيل بالكهرباء أو التبريد. يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال إبتداء من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا ينظف الأطفال الجهاز دون إشراف.
- يجب عدم نزع الكابل الكهربائي من المقبس عن طريق الإمساك من الكابل , بل يجب الإمساك من الفيشة للقيام بذلك.
- يجب إبعاد الكابلات الكهربائي عن الأسطح الساخنة أو الأطراف الحادة .
- يجب نزع فيشة المكواة من المقبس عند تفريغ المياة من المكواة أو عند ملأها أو فى حالات عدم إستخدام المكواة .
- يجب عليكم عدم إستعمال الجهاز فى الحالات الاتية : تعرض الجهاز لأى ضرر أو سقوطه فى المياة أو تلف الفيشة أو الكابل الكهربائى .
- لمنع خطر الصدمة الكهربائية , لا تحاولوا فك و تصليح أجزاء المكواة بمفردكم .
- فى حالة تعرض الكابل للضرر , يجب تغييره بواسطة مركز خدمة مسؤول , وذلك بهدف تجنب حدوث أى خطر .
- لفحص أو تصليح أو ضبط المكواة , يجب عليكم التواصل مع أقرب مركز خدمة .

- فى حالة إستعمال الجهاز بالقرب من الأطفال , يجب مراقبة الاطفال عن كثب .
- يجب عليكم عدم السماح للأطفال للعب بالمكواة .
- يجب عليكم عدم الابتعاد عن المكواة , أثناء اتصال الفيشة بالمقبس أو وجود المكواة فوق الطاولة .
- لعدم تعرض اللوحة المعدنية لقاعدة المكواة لأى ضرر , يجب تثبيت المكواة على طاولة المكواة بشكل دقيق .
- كن حذر لمنع حدوث أى تلامس مع الأجزاء المعدنية الساخنة فى المكواة.
- لعدم تعرض اللوحة المعدنية لقاعدة المكواة لأى ضرر , يجب الدقة والحذر أثناء كي الاماكن القريبة من السحابات والأشياء المماثلة .
- يجب عدم وضع المكواة على الاسطح الصلبة أو المعدنية .
- هذا الجهاز غير مناسب لإستخدام الاشخاص الذى ليس لديهم أى خبرة أو تجربة عن إستعمال الجهاز , وأيضاً الاشخاص محدودى القدرات الذهنية والبدنية والإدراكية (بما فيهم الاطفال) , كما ان هذا الجهاز غير مناسب أيضاً لإستخدام الاشخاص الذى لم يتم إعطائهم التعليمات المتعلقة بإستخدام الجهاز أو الغير مسؤولين عن سلامتهم الشخصية .
- يجب مراقبة الأطفال , لعدم السماح لهم للعب بالمكواة .
- يجب عليكم عدم الابتعاد عن المكواة , أثناء إتصالها بالكهرباء .

انتبه



لعدم إقبال الدائرة الكهربائية بشكل مفرط , لا تقوموا بتشغيل أى جهاز آخر ذو قوة مرتفعة على نفس الدائرة . إذا تعرض الجهاز الى درجة حرارة أقل من 0°C لفترة معينة , فى هذه الحالة يجب وضع الجهاز فى درجة حرارة غرفة لمدة ساعتين على الأقل قبل تشغيله .

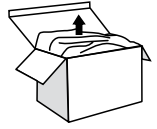
انتبه



يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه فى وجود ضرورة لذلك مستقبلياً.

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.



تحذير!

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

البيانات التقنية

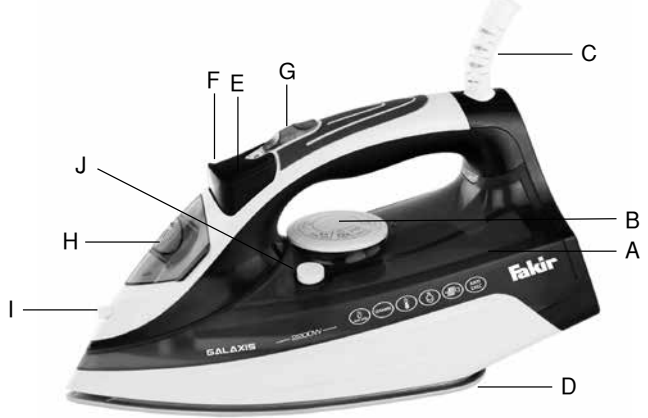
الوظائف : جاف / بخاري / بخ الماء / البخار القوى / البخار الرأسى / التنظيف الذاتى / مانع التجبير / مانع التقطر
العلامات الاعتبارية : AC220-240V, 50/60Hz, 1.800-2200W

ملاحظة:



القيم المدونة على جسم المنتج أو المذكورة في الكتيبات المطبوعة المرفقة بالجهاز، هي متوسط القيم والأرقام البيانية التي تم التوصل إليها في معامل الاختبارات مقارنة بالقيم القياسية. وقد تتغير هذه القيم وفقاً لشروط استخدام المنتج والبيئة المحيطة.

تعريف الأجزاء



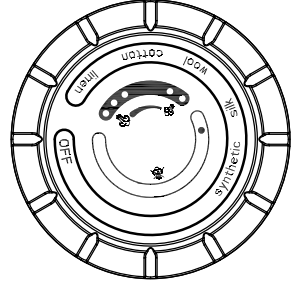
- أ. خزان الماء
 ب. مفتاح ضبط الحرارة
 ج. واقي سلك الكهرباء
 د. اللوحة المعدنية للقاعدة
 هـ. زر البخار
 و. زر البخار القوي
 ز. التحكم بالبخار
 ح. غطاء مدخل الماء
 ط. البخاخة
 ي. زر التنظيف التلقائي

قبل الاستعمال الاول

قم بإخراج غلاف واقي اللوحة المعدنية للقاعدة , ثم نظف اللوحة بقطعة قماش ناعمة .
 لقد تم تزييت بعض أجزاء المكواة البخارية , ولذلك من الممكن صعود قليل من الدخان عند تشغيل المكواة لأول مرة .
 . وستنتهي هذه الحالة بعد فترة قصيرة .

الاستخدام إعداد الحرارة

قم دائما بالتحقق من تعليمات الكي على الملصق الموجود على القطع التي سيتم كيها. يجب اتباع هذه الإرشادات في كل الحالات . لضبط درجة الحرارة المناسبة التي تم توضيحها على ملصق القماش أو في إرشادات الكي , قوموا بلف مفتاح ضبط الحرارة .



الملصق	نوع القماش
	يجب عليكم عدم كي هذه الاشياء .
	الألياف الصناعية , النايلون , الأكريليك , البوليستر , الحرير الصناعي
	الصوف , الحرير
	القطن , الكتان

قوموا بتوصيل الفيشة بمقبس الكهرباء. ستضاء لمبة المؤشر . وعندما تنتطفئ لمبة المؤشر , يمكنكم البدء في الكي . إذا قمتم بضبط مفتاح ضبط الحرارة على درجة حرارة منخفضة بعد كي شيء ما بدرجة حرارة مرتفعة , نوصيكم بعدم الكي حتى تنتطفئ اللمبة التجريبية مرة أخرى .

املا خزان المياه.



قبل ملئ خزان المياه , يجب عليكم نزع الفيشة من المقبس . يجب وضع المكواة البخارية أفقياً . قوموا بسكب الماء ببطء من مدخل المياه . وحتى لا يفيض الماء , يجب عليكم عدم وضع ماء أكثر من الإشارة التي فوق خزان المياه .

ملاحظة:



لقد تم تصميم المكواة البخارية بشكل مناسب إستخدام مياة الصنبور , ولكن إذا كانت المياه لديكم قوية , نوصيكم بعدم إستخدام المياه الزائدة . يجب تفريغ المياه من خزان المياه بعد كل إستخدام .

ملاحظة:



بعد أن تبرد المكواة , إذا كنتم تودون تفريغ المياه من الخزان , قوموا بوضع المكواة فى شكل رأسى على طرفها الخلفى , ثم أوصلوا الفيشة فى المقبس و قوموا بتحريك زر ضبط الحرارة الى وضع الحد الأقصى , ثم إنتظروا لمدة دقيقتين حتى تسخن المكواة . ثم قوموا بنزع الفيشة من المقبس مرة اخرى .

الكي بالبخار

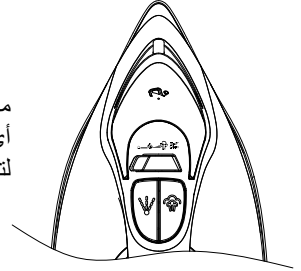
قوموا بتحريك زر ضبط الحرارة الى الوضعية «...» أو «...» . يمكنكم عمل ضبط للبخار المتغير على الوضعية التي ترغبون بها.

تنبيه



تجنبوا حدوث تماس بينكم وبين البخار الذى يتم بخره .

البخاخة



مادامت المياه موجودة بقدر كافي في خزان المياه , يمكنكم إستخدام زر البخ في أى درجة حرارة أثناء الكي بالبخار أو الجاف .
لتشغيل المضخة أثناء الكي , يجب عليكم الضغط لأكثر من مرة على زر البخ .

رش البخار

توفر خاصية التبخير القوى كمية كبيرة من البخار من أجل إزالة التجاعيد المستعصية . قوموا بتحريك مفتاح ضبط الحرارة الى الوضعية «...» أو «...» . قوموا بعمل ضبط للبخار المتغير على وضعية الحد الاقصى . وللتبخير القوى , إضغطوا على زر البخار القوى .

ملاحظة:



لعدم حدوث تسرب للماء من اللوحة المعدنية للقاعدة , يجب عليكم عدم الضغط على زر البخار القوى لمدة أكثر من 5 ثوان .

البُخار الرأسي:

تأكدوا أن الماء الموجود في الخزان كافٍ . قوموا بوضع المكواة في شكل رأسي على طرفها الخلفي , ثم أوصلوا الفيشة في المقبس . قوموا بضبط مفتاح ضبط الحرارة و ضبط البخار المتغير على وضعية الحد الأقصى . ضعوا المكواة على شكل رأسي , ثم إضغطوا على زر البخار القوى .

الكي الجاف

وجود المياه في الخزان أو عدمها , لا يمنع إستخدام المكواة البخارية للكي الجاف . قوموا بعمل ضبط للبخار المتغير الى وضعية الحد الأدنى . يجب عليكم ضبط مفتاح ضبط الحرارة بما يتناسب و القماش الذي سيتم كيه .

تنبيه



إذا تم إستخدام المكواة البخارية لفترة طويلة , تصبح ساخنة للغاية ولا يبقنمياها بداخلها . يجب عليكم عدم ملئ المكواة بالماء حتى تبرد تماماً .

تنظيف تلقائي

تأكد من نزع القابس من المقبس, ومن وجود زر اختبار البخار على «O», وإملاً خزان المياه حتى يصل الي MAX. أضف خل و مواد مشابهة إلى خزان المياه حدد درجة حرارة الكي القصوى قم بتركيب القابس في المقبس, وعند إنطفاء ضوء مؤشر طاقة المكواة, إنزع القابس من المقبس ضع المكواة على الحوض ضع زر التحكم في

البخار على وضع التنظيف الذاتي، وابتظر حتى يخرج الماء المغلي والبخار والرواسب من لوحة القاعدة المعدنية. عند نفاذ الماء في خزان المياه، اترك زر التحكم في البخار. وإذا تبقت أي رواسب بعد ذلك، كرر عملية التنظيف الذاتي. وعقب ذلك، قم بتركيب القابس في المقبس، لتسخين المكواة لتجفيف القاعدة المعدنية. اسحب القابس من المقبس عند الوصول لدرجة حرارة الكي المحددة. قم بسحب المكواة الساخنة على القماش المستخدم بشكل خفيف، ثم نظف بقع المياه التي تشكلت على القاعدة المعدنية. انتظر حتى تبرد المكواة قبل إزالتها. قوموا بعمل ضبط لمفتاح ضبط الحرارة الى وضعية الحد الأدنى . إنزعوا الفيشة من المقبس . ضع المكواة في رأسياً على طرفها الخلفي . العناية والتنظيف قبل تنظيف مكواة البخار ، يجب فصلها من الكهرباء وتبريدها تماماً. لا تستخدم مواد تنظيف حارقة. يخفف مرشح الراتنج داخل خزان المياه في النظام المضاد للتكلس الماء ويمنع تراكم الكلس على اللوحة. لا داعي لتغيير فلتر الصمغ.

عند الانتهاء من الكي

قوموا بعمل ضبط لمفتاح ضبط الحرارة الى وضعية الحد الأدنى . إنزعوا الفيشة من المقبس . ضعوا المكواة في أفقياً على طرفها الخلفي .

العناية بالجهاز وتنظيفه

قبل تنظيف المكواة البخارية ، يجب أن تكون الفيشة منزوعة من المقبس و باردة تماماً . يجب عليكم عدم استخدام مواد التنظيف الحارقة .

فلتر مانع الكلس

يقوم فلتر الصمغ الخاص الموجود داخل الخزان بتنقية المياه و يمنع تشكل الجير في اللوحة . لا داعي لتغيير فلتر الصمغ .

ملاحظة!



يجب عليكم إستخدام ماء الصنبور فقط . يشكل الماء الزائد الذي تم تنقيته من المعادن "صفر جير" ، وعند تغير الخواص الفيزيائية والكيميائية للماء ، يصبح نظام منع الجير غير فعال . لا يجب إستخدام المواد الكيميائية المضافة أو المواد المعطرة أو مذيب الجير . في حالة عدم الألتزام بالتعليمات المذكوره بالأعلى ، سيصبح الضمان باطل .

فلتر مانع الكلس

مع نظام منع التقطير ، يمكنكم كي الأقمشة الأكثر رقة بشكل رائع . يجب عليكم كي هذه الأقمشة في درجة حرارة منخفضة طوال الوقت . من الممكن أن تبرد اللوحة حتى تصل الى درجة حرارة تمنع خروج البخار ، ولكن الماء المغلي من الممكن أن يتقطر ويترك أثر أو بقع . وفي هذه الحالة سيعمل نظام منع التقطير تلقائياً من أجل منع التبخر بشكل الذي يمكنكم من كي الأقمشة الأكثر رقة دون حدوث بقع أو فساد للأقمشة .

التخزين

قوموا بنزع الفيشة من المقبس , بعد ذلك أفرغوا خزان المياه (بعد كل إستخدام) , ثم إنتظروا حتى تبرد المكواة تماماً . قوموا بلف الكابل فى الطرف الخلفى للمكواة . ومن أجل حماية اللوحة المعدنية للفاعدة , يجب عليكم الاحتفاظ بالمكواة البخارية بوضعية رأسية على طرفها الخلفى .

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز, قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة, وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.



لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية.
اللق المخلفات الكهربائية في الصناديق المخصصة لذلك.
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في وسائل التعبئة والتغليف الخاصة به أو في عبوات لينة لضمان أمنكم وسلامتكم.

**Fakir customer service/
Kundenservice:
Technik Service Profi GmbH**

Ahltener Str. 4-8
D-31275 Lehrte
Germany

Tel.: +49 51 32 / 88 73 858
Fax: +49 51 32 / 58 87 23
service@fakir.de

Fakir Hausgerate GmbH

Industriestraße 6
D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480
D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de
info@fakir.de



© 2019 Fakir Hausgerate GmbH
Rights to make changes are
reserved. Subject to revision
48 35 994 - 9911



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11